

For Six Month Period Ending 30 DEC 1996  
(Insert date)

**I - REGISTRANT**

1. (a) Name of Registrant (b) Registration No. 1787  
QUEBEC GOVERNMENT HOUSE  
(c) Business Address(es) of Registrant One Rockefeller Plaza, 26th Fl.  
New York, NY 10020

2. Has there been a change in the information previously furnished in connection with the following:

- (a) If an individual:
  - (1) Residence address Yes  No
  - (2) Citizenship Yes  No
  - (3) Occupation Yes  No
- (b) If an organization:
  - (1) Name Yes  No
  - (2) Ownership or control Yes  No
  - (3) Branch offices Yes  No
- (c) Explain fully all changes, if any, indicated in items (a) and (b) above.

**IF THE REGISTRANT IS AN INDIVIDUAL, OMIT RESPONSE TO ITEMS 3, 4, AND 5(a).**

3. If you have previously filed Exhibit C<sup>1</sup>, state whether any changes therein have occurred during this 6 month reporting period.  
Yes  No

If yes, have you filed an amendment to the Exhibit C? Yes  No

If no, please attach the required amendment.

DEPT. OF JUSTICE  
CRIMINAL DIVISION  
FEB -3 P 1:31  
INTERNAL SECURITY  
REGISTRATION UNIT

<sup>1</sup> The Exhibit C, for which no printed form is provided, consists of a true copy of the charter, articles of incorporation, association, and by laws of a registrant that is an organization. (a waiver of the requirement to file an Exhibit C may be obtained for good cause upon written application to the Assistant Attorney General, Criminal Division, Internal Security Section, U.S. Department of Justice, Washington, D.C. 20530.)

CG

4. (a) Have any persons ceased acting as partners, officers, directors or similar officials of the registrant during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name	Position	Date Connection Ended
See Item 3		

(b) Have any persons become partners, officers, directors or similar officials during this 6 month reporting period? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name	Residence Address	Citizenship	Position	Date Assumed
See Item 4				

5. (a) Has any person named in item 4(b) rendered services directly in furtherance of the interests of any foreign principal? Yes  No

If yes, identify each such person and describe his service.

(b) Have any employee or individuals, who have filed a short form registration statement, terminated their employment or connection with the registrant during this 6 month reporting? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name	Position or connection	Date terminated
See Item 3		

(c) During this six month reporting period, has the registrant hired as employees or in any other capacity, any persons who rendered or will render services to the registrant directly in furtherance of the interests of any foreign principal(s) in other than a clerical or secretarial, or in a related or similar capacity? Yes  No

If yes, furnish the following information:

Name	Residence Address	Citizenship	Position	Date Assumed
See list				

6. Have short form registration statements been filed by all of the persons named in Items 5(a) and 5(c) of the supplemental statement? Yes  No

If no, list names of persons who have not filed the required statement.

**II - FOREIGN PRINCIPAL**

7. Has your connection with any foreign principal ended during this 6 month reporting period?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

*Name of foreign principal*

*Date of termination*

8. Have you acquired any new foreign principal<sup>2</sup> during this 6 month reporting period?

Yes  No

If yes, furnish following information:

*Name and address of foreign principal*

*Date acquired*

9. In addition to those named in Items 7 and 8, if any, list foreign principals<sup>2</sup> whom you continued to represent during the 6 month reporting period.

QUEBEC GOVERNMENT : Department of International Affairs; Department of Cultural Affairs;  
 Department of Agriculture, Fisheries & Foods;  
 Department of Industry, Commerce, Sciences & Technologies;  
 Department of Cultural Communities & Immigration.  
 Department of Tourism.

10. **EXHIBITS A AND B**

(a) Have you filed for each of the newly acquired foreign principals in Item 8 the following: N/A

Exhibit A<sup>3</sup> Yes  No   
 Exhibit B<sup>4</sup> Yes  No

If no, please attach the required exhibit.

(b) Have there been any changes in the Exhibits A and B previously filed for any foreign principal whom you represented during this six month period? Yes  No

If yes, have you filed an amendment to these exhibits? Yes  No

If no, please attach the required amendment.

<sup>2</sup> The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a) (9)). A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 208.)

<sup>3</sup> The Exhibit A, which is filed on form CRM-157 (Formerly OBD-67) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.

<sup>4</sup> The Exhibit B, which is filed on Form CRM-155 (Formerly OBD-65) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.



IV - FINANCIAL INFORMATION

14. (a) RECEIPTS-MONIES

During this 6 month reporting period, have you received from any foreign principal named in Items 7, 8, and 9 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal, any contributions, income or money either as compensation or otherwise? Yes [X] No [ ]

If no, explain why.

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies<sup>6</sup>

Date From Whom Purpose Amount

See Item 14a Hereattached

Total

(b) RECEIPTS - FUND RASING CAMPAIGN

During this 6 month reporting period, have you received, as part of a fund raising campaign<sup>7</sup>, any money on behalf of any foreign principal named in items 7, 8, and 9 of this statement? Yes [ ] No [X]

If yes, have you filed an Exhibit D to your registration? Yes [ ] No [ ]

If yes, indicate the date the Exhibit D was filed. Date \_\_\_\_\_

(c) RECEIPTS-THINGS OF VALUE

During this 6 month reporting period, have you received any thing of value<sup>9</sup> other than money from any foreign principal named in Items 7, 8, and 9 of this statement, or from any other source, for or in the interests of any such foreign principal? Yes [ ] No [X]

If yes, furnish the following information:

Name of foreign principal Date received Description of thing of value Purpose

6, 7 A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. (See Rule 201(e).) 8 An Exhibit D, for which no printed form is provided, sets forth an account of money collected or received as a result of a fund raising campaign and transmitted for a foreign principal. 9 Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

---

15. (a) **DISBURSEMENTS-MONIES**

During this 6 month reporting period, have you

- (1) disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of any foreign named in Items 7, 8, and 9 of this statement? Yes  No
- (2) transmitted monies to any such foreign principal? Yes  No

If no, explain in full detail why there were no disbursements made on behalf of any foreign principal.

If yes, set forth below in the required detail and separately for each foreign principal an account of such monies, including monies transmitted, if any, to each foreign principal.

Date	To Whom	Purpose	Amount
------	---------	---------	--------

See Item 15a

---

Total

**(b) DISBURSEMENTS-THINGS OF VALUE**

During this 6 month reporting period, have you disposed of anything of value<sup>10</sup> other than money in furtherance of or in connection with activities on behalf of any foreign principal named in Items 7, 8, and 9 of this statement?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

Date disposed	Name of person to whom given	On behalf of what foreign principal	Description of thing of value	Purpose
---------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	---------

See ITEM 15 B hereattached

**(c) DISBURSEMENTS-POLITICAL CONTRIBUTIONS**

During this 6 month reporting period, have you from your own funds and on your own behalf either directly or through any other person, made any contributions of money or other things of value<sup>11</sup> in connection with an election to any political office, or in connection with any primary election, convention, or caucus held to select candidates for political office?

Yes  No

If yes, furnish the following information:

Date	Amount or thing of value	Name of political organization	Name of candidate
------	--------------------------	--------------------------------	-------------------

10, 11 Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks" and the like.

V - INFORMATIONAL MATERIALS

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any informational materials<sup>12</sup>?  
Yes  No

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN SECTION V.

See ITEM 12

17. Identify each such foreign principal.

18. During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating informational materials?  
Yes  No

If yes, identify each such foreign principal, specify amount, and indicate for what period of time.

19. During this 6 month reporting period, did your activities in preparing, disseminating or causing the dissemination of informational materials include the use of any of the following:

- Radio or TV broadcasts
- Magazine or newspaper articles
- Motion picture films
- Letters or telegrams
- Advertising campaigns
- Press releases
- Pamphlets or other publications
- Lectures or speeches

Other (specify) \_\_\_\_\_

20. During this 6 month reporting period, did you disseminate or cause to be disseminated informational materials among any of the following groups:

- Public Officials
- Newspapers
- Libraries
- Legislators
- Editors
- Educational institutions
- Government agencies
- Civic groups or associations
- Nationality groups

Other (specify) \_\_\_\_\_

21. What language was used in the informational materials:

- English
- Other (specify) French

22. Did you file with the Registration Unit, U.S. Department of Justice a copy of each item of such informational materials disseminated or caused to be disseminated during this 6 month reporting period? Yes  No

23. Did you label each item of such informational materials with the statement required by Section 4(b) of the Act? Yes  No

12 The term informational materials includes any oral, visual, graphic, written, or pictorial information or matter of any kind, including that published by means of advertising, books, periodicals, newspapers, lectures, broadcasts, motion pictures, or any means or instrumentality of interstate or foreign commerce or otherwise. Informational materials disseminated by an agent of a foreign principal as part of an activity in itself exempt from registration, or an activity which by itself would not require registration, need not be filed pursuant to Section 4 (b) of the Act.

**VI--EXECUTION**

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, the undersigned swear(s) or affirm(s) under penalty of perjury that he/she has (they have) read the information set forth in this registration statement and the attached exhibits and that he/she is (they are) familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her (their) knowledge and belief, except that the undersigned make(s) no representation as to truth or accuracy of the information contained in the attached Short Form Registration Statement(s), if any, insofar as such information is not within his/her (their) personal knowledge.

(Date of signature)

(Type or print name under each signature<sup>13</sup>)

1/31/97



Kevin Drummond, Délégué général

<sup>13</sup> This statement shall be signed by the individual agent, if the registrant is an individual, or by a majority of those partners, officers, directors or persons performing similar functions, if the registrant is an organization, except that the organization can, by power of attorney, authorize one or more individuals to execute this statement on its behalf.



REGISTRANT:

QUÉBEC GOVERNMENT HOUSE

REGISTRATION:

1787

The Short-Form Registration Statement has been filed for the individuals listed below on the date indicated in the column labelled "Date Filed". These individuals are still under the active status, with the exception of those showing a termination date in the appropriate column:

DATE FILED	NAME	CURRENT ROLE	TERMINATION DATE
04.01.85	Maralyn Rittenour	Commercial Officer (New York)	Still active
07.31.90	Myrna Delson-Karan	Education Officer (New York)	Still active
01.18.91	Denise Bigo	Commercial Officer (New York)	Still active
09.09.92	Jean-Marc Dessureault	Communications Director (New York)	Still active
04.12.93	Esther Charron	Cultural Affairs Officer (New York)	Still active
02.09.94	Paul Clermont	Economic Director (New York)	Still active
02.09.94	Myra Clément	Commercial Officer (New York)	Still active
03.11.94	Jonathan Huneke	Commercial Officer (New York)	Still active
01.02.95	Kevin Drummond	Délégué général (New York)	Still active
07.31.95	Diane Parenteau	Immigration Director (New York)	Still active
08.02.95	Rita Poulin	Cultural Affairs Director (New York)	10.25.96
08.03.95	Ghislaine Morin	Administrative Director (New York)	Still active
07.01.96	Marc Boucher	National Affairs Advisor (New York)	Still active
08.01.96	Vahe Apelian	Commercial Officer (Boston)	Still active
08.01.96	Jérôme A. Carney	Commercial Officer (Los Angeles)	Still active
08.01.96	Victoria L. Daniloff	Commercial Officer (Boston)	Still active
08.01.96	Mélissa Isom	Commercial Officer (Los Angeles)	Still active
08.01.96	Keith Kalinowski	Commercial Officer (Chicago)	Still active
08.01.96	Joan Kimball	Commercial Officer (Chicago)	Still active
08.01.96	Charles Orlowek	Commercial Officer (Chicago)	Still active
10.01.96	Susan MacNamara	Commercial Officer (Boston)	Still active
10.21.96	John Dorr	Commercial Officer (New York)	Still active
11.18.96	Joan Coffey-Dietrich	Public Affairs Officer (Boston)	Still active

RECEIVED  
 DEPT OF JUSTICE  
 CRIMINAL DIVISION  
 97 FEB -3 P 1:32  
 FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION  
 U.S. DEPARTMENT OF JUSTICE

**ITEM 3**

**NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)**

<b>NAME</b>	<b>POSITION</b>	<b>DATE CONNECTION ENDED</b>
<b>POULIN, Rita</b>	<b>Cultural Affairs Director</b>	<b>October 25, 1996</b>

**ITEM 4**

**NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)**

<b>NAME</b>	<b>RESIDENCE ADDRESS</b>	<b>CITIZENSHIP</b>	<b>DATE ASSUMED FONCTIONS</b>
<b>BOUCHER, Marc</b>	<b>525 E. 72nd St. Apt. 41B. New York, NY 10021</b>	<b>Canadian</b>	<b>July 1, 1996</b>

## ITEM 11

### I. MINISTRY OF INTERNATIONAL RELATIONS

#### STATES COVERED BY THE QUEBEC GOVERNMENT OFFICE

The Québec Government House in New York covers seven states: New York, Pennsylvania, Delaware, Virginia, Maryland, West Virginia, Kentucky, plus the District of Columbia.

#### A. NATIONAL AFFAIRS

District of Columbia and New York.

Under the authority of the Délégué général, monitors the evolution of U.S. federal economics, politics, finances and academia and their impact on federal politics, develops a plan to promote the interest of Québec in the US and to improve the US understanding of Québec, elaborates strategies for the monitoring and the establishment of ties with various personnels in the Federal Administration and at the Canadian Embassy in Washington or working with interest groups having a significant presence in the capital, and finally assures increased visibility of Québec officials visiting Washington.

Marc T. Boucher, National Affairs Director, met with the following people, many of them on several occasions:

July, 1996

- Mr. Graig VanGrasstek - VanGrasstek Communications
- Mr. Dennis Hertel - Hertel Consultancy
- Ms. Lynn Lambert - U.S. State Department
- Mr. Chris Sands - Center for Strategic and International Studies (C.S.I.S.)
- Mr. Georges A. Fauriol - Center for Strategic and International Studies (C.S.I.S.)
- Mr. Robert H. Pines - Pines Venture Capital Corporation
- Mrs. Barbara Uteck - Canadian Embassy
- Dr. Charles Doran - School of Advanced International Studies - Johns Hopkins University (S.A.I.S.)
- Mr. David Biette - A.C.S.U.S.

August, 1996

- Honorable Raymond Chrétien - Ambassador - Canadian Embassy

September, 1996

- Mr. Eric Kunsman - U.S. State Department
- Mr. Stuart Smith - U.S. State Department
- Mr. Leonard Kusnitz - U.S. State Department
- Ms. Jackie Benditt - Congressman Tom Campbell's Office
- Congressman Tom Campbell - U.S. Congress
- Dr. Joseph J. Jockel - St. Laurence University
- Dr. Earl Fry - Brigham Young University

cont'd

**October, 1996**

- **Mr. Guy Gugliotta - Washington Post**
- **Mr. Andrew Philipps - Maclean's Magazine**
- **Ms. Joëlle Yavalar - French Embassy**
- **Mr. Noël Claudon - French Embassy**
- **Dr. Bruno Thibault - University of Delaware**
- **Dr. Elizabeth Bailey - Wharton Business School**
- **Professor Frank Planton - University of Pennsylvania**

**November, 1996**

- **Mr. Paul Frazer - Canadian Embassy**
- **Dr. Gregory Mahler - University of Mississippi**
- **Mr. Carl Eks - Congressional Research Services**
- **Mr. David Jones - U.S. State Department**

**December , 1996**

- **Dr. Dan Abele - Canadian Embassy**
- **Dr. Peter Kresl - Bucknell University**
- **Dr. Kent Weaver - Brookings Institution**
- **Dr. Jonathan Doh - American University**

## **B. PUBLIC/EDUCATION AFFAIRS**

### **July**

- **Attended the reception in honor of Canada Day at the Princeton Club, NYC.**
- **Participation in the program at the Carnegie Council on Ethics and International Affairs given by Colette Avital, Consul General of Israel, "*Israel After the Recent Elections.*"**
- **Meeting with Prof. Harriet Saxon, Member of the Board of Directors of the American Association of Teachers of French.**
- **Attended reception in honor of the National French holiday, "Bastille Day" offered by Patrick Gautrat, Consul General of France, and Serge Bellanger, President of the French-American Chamber of Commerce.**
- **Luncheon Meeting with Prof. Mary Rowan, Brooklyn College/CUNY.**

### **August**

- **Luncheon meeting with Candide Soci, Linguistic and Education Officer of the French Cultural Services, the French Embassy, NYC.**
- **Attended reception at the residence of the Consul General of Canada in honor of Anne Garneau, Cultural Counselor, Canadian Consulate General.**

### **September**

- **Attended a lecture given by Ambassador L. Paul Bremer at the Carnegie Council for Ethics and International Affairs, "*Fighting Terrorism, New and Old.*"**
- **Attended lecture given at the Americas Society by Jean-Claude Scraire, CEO of the Caisse de dépôt et de placement, "*Navigating the Global Economy: The Quest for Added Value.*"**
- **Meeting with a mission of French educators, Alain Michel, Inspector General of the National Ministry of Education and Alain Fantapié, Director of the University Without Walls programs.**
- **Attended a poetry reading by the Québec writer, Denise Boucher, at the International Bookstore, NYC.**
- **Participation in the Annual Meeting of the New York State Economics Association, Ithaca, New York. The Education Officer organized and chaired a session on, "*The Québec Economy: Contemporary Political, Environmental and Health Care Issues.*"**
- **Attended lecture given by Prof. Tony Judt at the Carnegie Council on Ethics and International Affairs, "*Europe - A Grand Illusion?*"**

### **October**

- **Participated in the Annual Meeting of the New York State Association of Foreign Language Teachers. Directed workshop, "*Québec Politics and Culture*" with Pierre Lincourt, University of Québec at Chicoutimi.**
- **Participation in the colloquium to celebrate the 90th birthday of the author, Léopold Senghor, held at CUNY Graduate Center, New York City. Reception in the honor of the colloquium at the Residence of the Delegate General. Dr. Myrna Delson-Karan, Education Officer, addressed the Opening Plenary Session.**
- **The Education Officer participated in two days of meetings in Québec City with members of the Ministry of International Relations, The Québec Ministry of Education and faculty members of Laval University.**
- **Participation of the Education Officer in the Biennial Meeting of the American Council on Québec Studies. Dr. Myrna Delson-Karan, Education Officer, organized and presented in three sessions: "*The Québec/US Economic Relationship,*" "*The Politics of National Identity: Space, Class and Ethnicity,*" "*Gabrielle Roy: Sur les chemins du souvenir.*"**

cont'd

## **November**

- **Dr. Myrna Delson-Karan, Education Officer, an alumna of l'Institut d'études politiques de Paris. attended reception given by Patrick Gautrat, Consul General of France, at the French Consulate, NYC, in honor of the Alumni of the Grandes écoles de France.**
- **Attended a lecture at the Americas Society given by Prof. Charles Doran, the Paul H. Nitze School of Advanced International Studies, The Johns Hopkins University, "Will Canada Unravel?"**
- **The Education Officer accompanied the Counselor for Economic Affairs to a meeting of the International Trade Round Table at The Raritan Valley Community College Center for Business and International Education, North Branch, New Jersey. The program was on the subject, "*Doing Business with Chile.*"**
- **Meeting with Madeleine Monette, Québec author.**
- **Luncheon with Dr. Thomas Spear, Professor of Québec literature, Lehman College/CUNY.**
- **Attended Québec gastronomic dinner at the James Beard House, NYC.**
- **Organized and attended meeting of the Société des professeurs français et francophones d'Amérique at the Delegation. Denise Boucher, Québec poet and playwright, read from her works. A reception offered by the Delegate General followed.**
  
- **Dr. Anne Griffin, Professor of Political Science and specialist on Québec politics invited the Education Officer to visit her university, The Cooper Union for the Advancement of Science and Art.**

## **December**

- **The Education Officer organized and accompanied the visit of Denise Boucher to Princeton University where Mme Boucher gave a reading from her works.**
- **The Education Officer organized and attended the program presented by Denise Boucher at the CUNY Graduate Center.**
- **The Education Officer organized the participation of Serge Carrier of the Québec software company, Micro-Intel for the meeting on computers of The American Association of Teachers of French held at The Collegiate School, New York City.**
- **The Education Officer attended the Annual Christmas party given by the Alumni Association of the Institute of Political Studies in Paris in New York City.**
- **Denise Boucher invited the Education Officer to lunch at the studio of the Delegation to discuss promotional events in academe for her work.**
- **Attended the screening of the French film, "*La Cérémonie*" at the Florence Gould Hall, NYC. The event was sponsored by the Alumni Association of the Grandes écoles de France.**
- **Luncheon meeting with Dr. Mary Rowan, Director, Francophone Association of the City Universities of New York.**
- **Luncheon meeting with Candide Soci, Linguistic and Education Education Officer of the French Cultural Services, French Embassy, New York City.**
- **Luncheon meeting with Prof. Harriet Saxon, French Programs, Rutherford Schools, Rutherford, N.J.**

## **C. COMMUNICATIONS**

The Communications Department initiated or participated in the following activities during the period under review.

### **Media Relations**

- Meetings took place with the following persons:
- George Russell, *Time*
- Mary O'Grady, *The Wall Street Journal*
- John O'Sullivan, *The National Review*
- Mike Williams, *The Wall Street Journal*
- Lewis Lapham, *Harper's*
- Peter Brimelow, *Forbes*
- Amanda Stultz, *Reuters Television*
- John MacArthur, *Harper's*
- James Chace, *Foreign Policy Journal*
- Russell Watson, *Newsweek*
- Joseph Hurban, *Geo Magazine*
- Frank Comes, *Business Week*
- Pete Engardio, *Business Week*
- Joan Warner, *Business Week*
- Christopher Power, *Business Week*
- John Templeman, *Business Week*
- William Holstein, *U.S. News & World Report*
- John Marks, *U.S. News & World Report*
- John Leo, *U.S. News & World Report*
- Susan Thomas, *U.S. News & World Report*

### **Documentation**

Four issues of the *Québec Update* newsletter were mailed to 1700 business, financial, political and academic leaders, and to the media in the New York, mid-Atlantic and Atlanta regions. Photographs and other materials were routinely supplied to students, teachers, editors and researchers. The department also routinely answered questions about Québec from the general public and did the necessary research.

### **Windows**

Québec House accepted Rockefeller Center's invitation to decorate windows in different buildings belonging to the Center. Those were used to display various products from Quebec.

**D. TRADE AND INDUSTRY**

**The Economic Division of Québec Government Office has taken part in the following shows, events, conferences, exhibitions and trips during the last six months.**

**July**

- **Yarn Fair International, CAD Expo & KAE International, Javit Center, New York, NY.**
- **Meeting with Sam Crane of New Jersey, NJ.**

**August**

- **National Food Distributors Association, Annual summer conference and Trade Show, Baltimore, MD.**
- **Fashion Footwear Asocation of New York, Plaza Hotel, New York, NY.**
- **Intimate Apparel Salon, Doral Tuscan Hotel, New York, NY.**
- **Styleworks Show, Hotel Intercontinental, New York, NY.**
- **International Fashion Boutique Show, Javits Center, New York, NY.**
- **International Kids Fashion Show, Javits Center**
- **NY International Gift Fair, Javits Center and NY Coliseum, NYC**

**September**

- **Philadelphia national candy show, valley Forge Convention & Exhibit Center, Valley Forge, PA.**
- **MID Atlantic Food Dealers Association, Annual conference and Trade Show, Ocean City Convention Center, Ocean City, MD.**
- **New York Power Authority, New York, NY.**
- **Meeting with ONU agencies : UNOPS, UNFPA, PNUD, UNCDF, New York, NY.**
- **Canada Mode/Premier Collections, New York Coliseum, NY.**
- **Meeting with Sam Crane, Chamber of Commerce, New Jersey, NJ.**
- **American Institute of Architects meeting, 200 Lexington Avenue, NYC**

**October**

- **International Fashion Fabric Expo, Javits Center, New York, NY.**
- **National Association of Female Executives, Annual "NAFFY" Awards, Waldorf Astoria Hotel, New York, NY.**
- **Natural Products Expo East, Baltimore Convention Center, Baltimore, MD.**
- **New York Fashion and Beauty industries twelfth annual salute, New York, NY.**
- **Eastern Dairy Deli Bakery "Taste" Show, Raritan Exposition Center, New Jersey, NJ.**
- **Atlantic Bakery Expo, Atlantic City Convention Center, Atlantic City, NJ.**
- **Meeting with Regional Partnership in New Jersey, NJ.**
- **International Kids Fashion Show, Javits Center**

**cont'd**

## **November**

- **International Hotel/Motel & Restaurant Show, Jacob Javits Convention Center, New York, NY.**
- **Kosherfest Annual Conference and Trade Show, Meadowlands Convention Center, Meadowlands, NJ.**
- **International Fashion Shows, Rayalton Hotel, New York, NY.**
- **Intimate Apparel Salon, hotel Doral Tuscan, New York, NY.**
- **Meeting with with Earn Shaw, New York, NY.**
- **GSA Products and Services Fair, Hyatt Regency, Virginia.**
- **Meeting with Crain's small Business awards.**
- **Ice Theatre of New York, Chelsea Piers, NYC**
- **Earnie Awards, South Street Seaport' NYC**
- **Interplan, Coliseum, NYC**

## **December**

- **Promotion Zuki Fourrures in Bloomingdale's, New York, NY.**
- **Meeting with Hachette Publications and Fur Council of Canada, Fours Seasons Hotel, New York, NY.**
- **Meeting with Tammy Linderberg, Governor's office, Harrisburgh, PA.**
- **Restaurant Associates, 630 Fifth Avenue, NYC**

**E. MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS**

The Cultural Affairs division of Québec Gouvernement House pursued work order to develop relations, cooperation and exchanges in the field of culture within the territory served by this office. During the period served by the report, activities focused mainly on the following areas:

- promotion of Québec artists (performing arts, visual arts and cinema, video, record business, publishing and crafts);
- exchanges with cultural institutions and professional associations on cultural policy matters;
- providing information upon request about the American cultural market to Québec artists and about Québec culture to American cultural organizations for participation and exchanges in cultural events.

Among the main events, the cultural services was involved in the following events over the course of the past six months:

**July to December: Promotion of Québec artists in exhibitions in galleries and museums such as: the Kim Foster Gallery in New York, the Arts Club of Washington, the Project Room in New York, the Jack Shainman Gallery in New York, the Hallwalls Contemporary Arts Center in Buffalo, Audart Gallery in New York**

**July to December: Promotion of Québec artists and companies (theatre and dance) included in the season programming of the following American presenters: the Culture Project's Women Centerstage at The Salon in New York, the Strathmore Hall Arts Center in North Bethesda, Maryland, Lake Placid in New York, Club 88 in New York, NADA in New York, Quaker Elementary School in Granville, NY, Carlisle Theater in Carlisle, PA, The New Victory Theater in New York, Buck's County Community College in Newtown, PA, Theater-Studio in New York, Harris Theater in Pittsburgh, PA, Washington Street Elementary School in Franklin Square, NY, Southgate Elementary School, NY, Argyle Central School, NY, Lasingburgh Middle School in Troy, NY, Troy Junior Museum in NY, Papermill Playhouse in Millburn, NJ, Glenn Falls Elementary School, NY, La Mama E.T.C. in New York, Brooklyn Academy of Music in New York, Suffolk BOCES in NY, French Institute/Alliance Française in NY**

**July to December: Promotion of Québec musicians or singers with the following American presenters who include them in their programming: The Glimmerglass Opera, NY, Strathmore Hall Arts Center in North Bethesda, Maryland, Jones Beach in New York, Lincoln Center in New York, Garden State Arts Center in Holmdel, NJ, Madison Square Garden in New York, the Philadelphia Mann Music Center, PA, Fiddle and Dance at Ashokan in West Hurley, NY, Darien Lake Amphitheater in Buffalo, NY, Downtime in New York, Wolftrap Performing Arts Center in Vienna, VA, the Philadelphia Folk Festival, PA, Town Crier, Paulding, NY, Longwook Gardens in Kennett Square, PA, University of Buffalo, NY, Erie Art Museum, NY, Hallwalls Centre in Buffalo, NY, Trinity Church in New York, French Institute/Alliance Française, WQXR, Carnegie Hall, CBGB'S in New York, Bitter End in New York, the Lincoln Center in New York, Symphony Space in New York, Landmark Festival in New York, Troy Savings Bank Music Hall in Troy, NY,**

**July to December: Promotion of Québec films which were presented as part of the programming of the following organizations: The Independent Feature Film Market in New York, The New York Film Academy, the Museum of Modern Art in New York, the Harris Theater in Pittsburgh, PA, The Dag Hammarskjöld Auditorium of the United Nations, the New York Film Festival**

**F. MINISTRY OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION**

**Pursuant to a 1978 agreement between the Government of Canada and Government of Québec, the Immigration section is responsible for the recruitment and selection of prospective immigrants to Québec.**

**To this end, the Immigration Counsellors interview applicants individually in order to ascertain whether they meet the immigration requirements and to verify whether they can establish themselves successfully in the Province of Quebec. They also interview students wishing to pursue their studies in Québec and workers seeking temporary employment.**

**The New York office deals with applicants residing in all of the United States, including Hawaii and Alaska, but not the territories.**

**ITEM 12**

**NEW YORK**

<b>DATE</b>	<b>PLACE OF DELIVERY</b>	<b>TYPE</b>	<b>NAME OF SPEAKER</b>	<b>SUBJECT</b>
10/05/96	New York	Speech	Dr. Myrna Delson-Karan	"Teaching Quebec Literature" at the Annual Meeting, New York State Association of Foreign Language Teachers, Kiamesha Lake
10/10/96	New York City	Speech	Dr. Myrna Delson-Karan	"Leopold Senghor, la francophonie et le Québec", Colloquium of the 90th Anniversary of Leopold Senghor, CUNY, Graduate Center
10/18/96	Quebec City Canada	Speech	Dr. Myrna Delson-Karan	"The Quebec/US Economic Relationship" at the Biennial Meeting of the American Council on Quebec Studies.
10/19/96	Quebec City Canada	Speech	Dr. Myrna Delson-Karan	"Gabrielle Roy: sur les chemins du souvenir" at the Biennial Meeting of the American Council on Quebec Studies.
11/11/96	New Jersey, NJ	Speech	Paul Clermont	"Doing Business in Quebec" at Raritan Valley Community College
11/20/96	New Jersey, NJ	Speech	Paul Clermont	"Doing Business in Quebec" at Raritan Valley Community College

**ITEM 14 (A)**

**NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)**

<b>MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL</b>	
<b>DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS</b>	<b>\$1,249,729.25</b>
<b>DEPARTMENT OF TOURISM</b>	<b>\$17,597.07</b>
<b>DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES &amp; FOOD</b>	<b>\$2,426.17</b>
<b>DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS</b>	<b>\$6,943.80</b>
<b>DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES &amp; IMMIGRATION</b>	<b>\$0.0</b>
<b>DEPARTMENT OF INDUSTRY, COMMERCE, SCIENCES &amp; TECHNOLOGY</b>	<b>\$208,908.55</b>

**ITEM 15 (A)**

**NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)**

<b>EXPENSES INCURRED</b>	
<b>RENT &amp; MAINTENANCE</b>	<b>\$401,784.31</b>
<b>COMMUNICATIONS</b>	<b>\$36,000.73</b>
<b>SALARIES</b>	<b>\$513,781.03</b>
<b>REPRESENTATION EXPENSES</b>	<b>\$29,406.13</b>
<b>TRAVEL EXPENSES</b>	<b>\$48,258.64</b> <b>See Item 15 (B)</b>

ITEM 15 (B)

TRAVEL EXPENSES

NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)

1. Name : Marc Boucher  
Places Visited : New York, Washington DC., Montréal  
Cost : \$2032.73
  
2. Name : Ghislaine Morin  
Places Visited : New Jersey  
Cost : \$ 63.99
  
3. Name : Kevin Drummond  
Places Visited : Albany, Princeton, Washington, Quebec, Philadelphia,  
Cost : \$1972.64
  
4. Name : Paul Clermont  
Places Visited : New York, Harrisburg, Montréal, Québec, Washington DC, Utica,  
New Jersey.  
Cost : \$3399.04
  
5. Name : Denise Bigo  
Places Visited : New York, Montréal, Québec, New Jersey  
Cost : \$ 2279.47
  
6. Name : Jonathan Huneke  
Places Visited : New York, Québec, Montréal, New Jersey  
Cost : \$1625.56
  
7. Name : Maralyn Rittenour  
Places Visited : Arlington, Washington, Montréal, Québec  
Cost : \$2500.57

ITEM 15 (B)

TRAVEL EXPENSES

NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)

8. Name : Myra Clement  
Place visited : Meadow Land, Montréal, Québec, Philadelphia, Baltimore, Atlantic City  
Cost : \$5140.83
9. Name : John Dorr  
Places Visited : Montréal, New Jersey  
Cost : \$2049.31
10. Name : Myrna Delson-Karan  
Places Visited : Pittsburg, Syracuse, Montréal, Québec, Ithaca, Rimacoha Lake, Princeton  
Cost : \$2799.95
11. Name : Jean-Marc Dessurreault  
Places Visited : New York, Montréal, Princeton, Washington DC, New Jersey, Québec  
Cost : \$ 770.65
12. Name : Rita Poulin  
Places Visited : New York, Washington DC, Montréal,  
Cost : \$ 889.34
13. Name : Esther Charron  
Places Visited : New York, Washington D.C., Philadelphie  
Cost : \$1369.63
14. Name : Vahe Apelian  
Places Visited : Boston, Montréal  
Cost : \$3310.92

ITEM 15 (B)

TRAVEL EXPENSES

NEW YORK (WASHINGTON INCLUDED)

15. Name : Charles Orlowek  
Places Visited : Chicago, Madison, Ohio, Madison, Chicago  
Cost : \$1137.00
16. Name : Melissa Isom  
Places Visited : Los Angeles, Montréal  
Cost : \$2574.63
17. Name : Keith Kalinowski  
Places Visited : Chicago, Illinois, Detroit, Mchigan, Minosota, Chicago  
Cost : \$1838.05
18. Name : Susan McNamara  
Place visited : Boston, Montréal  
Cost : \$733.95
19. Name : Victoria Daniloff  
Place visited : Boston, Montréal  
Cost : \$2390.00
20. Name: : Jérôme Carney  
Place visited : Montréal, Los Angeles  
Cost: : \$1678.35